



Bescheinigung der TA-Luft VDI 2440

CRANE

w.ta.®

XOMOX International GmbH & Co. OHG
Von-Behring-Str. 15, 88131 Lindau/Bodensee

Das Produkt erfüllt die folgenden Anforderungen

TA-Luft (Leckagenachweis) Ausgabe Juni 2002 gemäß VDI 2440 Ausgabe November 2000

- Betriebsbedingungen: RT / max. 40 bar; 200 °C / max. 40 bar
- Anzahl der Schaltzyklen: 3.000
- Erreichen der erforderlichen Flächenpressung in dem Abdichtungssystem durch Montage gemäß Betriebsanleitung
- visuelle Überprüfung der erforderlichen Flächenpressung gemäß Betriebsanleitung
- spezifischer Dichtungsaufbau (metallischer Faltenbalg mit nachgeschalteter Stopfbuchse)
- Qualität der Packungsmaterialien gemäß Bestellspezifikationen
- Oberflächenrauigkeit gemäß Zeichnungen
- Maße, Form und Lagetoleranzen gemäß Zeichnungen
- zertifizierte Produktionsüberwachung

Das Produkt erfüllt die Anforderungen bezüglich der Gleichwertigkeit gemäß Ziffer 5.2.6.4 der Technischen Anleitung-Luft (TA-Luft). Die Abdichtung ist somit gleichwertig zur Faltenbalgarmatur mit nachgeschalteter Sicherheitsstopfbuchse im Sinne der TRBS 2152 Teil 2 / TRGS 722 Abschnitt 2.4.3.2.

Grundlage ist der TA-Luft Bericht mit der Prüf- Nr.: 973-10535189

Zusätzlich beinhaltet das Zertifikat den Eignungsnachweis einer Spindelabdichtung gemäß VDI 2440 hinsichtlich Dichtheit bzw. der Einhaltung der spezifischen Leckagerate nach TA-Luft [$\lambda \leq 1 \times 10^{-4}$ mbar x l/(s x m); $\Delta p = 40$ bar] und einer erweiterten Prüfung unter o. g. Betriebsbedingungen.

Produktbeschreibung:

Schaltwellenabdichtung mit spezifiziertem Dichtungsaufbau aus metallischem Faltenbalg und nachgeschalteter Stopfbuchse in folgenden Baureihen:

11.3 / 11.3-A-MA / 11.35 / EC11.35 / 11.8 / 11.85 / 11.9 / 14.3 / 14.35 / 17.2 / 19.1 / V21.9 / V21.9K

Baugrößen: DN 15 – DN 400

Bemerkung:

Alle oben aufgelisteten Armaturentypen beinhalten sowohl nach PN/Class als auch nach JIS bezeichnete Armaturen

Voraussetzung für die Gültigkeit der Bescheinigung ist das Beachten und Einhalten der Betriebsanleitung. Bei konstruktiven oder materiellen Änderungen erlischt die Gültigkeit der Bescheinigung.

München, den 02. Dezember 2015

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
 Institut für Kunststoffe


 i. A. Schweizer





Bescheinigung der TA-Luft VDI 2440

CRANE

**ChemPharma
Energy**

XOMOX®

XOMOX International GmbH & Co. OHG
Von-Behring-Str. 15, 88131 Lindau/Bodensee

Das Produkt erfüllt die folgenden Anforderungen

TA-Luft (Leckagenachweis) Ausgabe Juni 2002 gemäß VDI 2440 Ausgabe November 2000

- Betriebsbedingungen: RT / max. 40 bar; 200 °C / max. 40 bar
- Anzahl der Schaltzyklen: 3.000
- Erreichen der erforderlichen Flächenpressung in dem Abdichtungssystem durch Montage gemäß Betriebsanleitung
- visuelle Überprüfung der erforderlichen Flächenpressung gemäß Betriebsanleitung
- spezifischer Dichtungsaufbau (metallischem Faltenbalg und nachgeschalteter Stopfbuchse)
- Qualität der Packungsmaterialien gemäß Bestellspezifikationen
- Oberflächenrauigkeit gemäß Zeichnungen
- Maße, Form und Lagetoleranzen gemäß Zeichnungen
- zertifizierte Produktionsüberwachung

Das Produkt erfüllt die Anforderungen bezüglich der Gleichwertigkeit gemäß Ziffer 5.2.6.4 der Technischen Anleitung-Luft (TA-Luft). Die Abdichtung ist somit gleichwertig zur Faltenbalgarmatur mit nachgeschalteter Sicherheitsstopfbuchse im Sinne der TRBS 2152 Teil 2 / TRGS 722 Abschnitt 2.4.3.2.

Grundlage ist der TA-Luft Bericht mit der Prüf- Nr.: 973-10535189

Zusätzlich beinhaltet das Zertifikat den Eignungsnachweis einer Spindelabdichtung gemäß VDI 2440 hinsichtlich Dichtheit bzw. der Einhaltung der spezifischen Leckagerate nach TA-Luft [$\lambda \leq 1 \times 10^{-4}$ mbar x l/(s x m); $\Delta p = 40$ bar] und einer erweiterten Prüfung unter o. g. Betriebsbedingungen.

Produktbeschreibung:

Schaltwellenabdichtung mit spezifiziertem Dichtungsaufbau aus metallischem Faltenbalg und nachgeschalteter Stopfbuchse folgenden Baureihe:

11.3 / 11.3-A-MA / 11.35 / EC11.35 / 11.8 / 11.85 / 11.9 / 14.3 / 14.35 / 17.2 / 19.1 / V21.9 / V21.9K

Baugrößen: DN 15 – DN 400

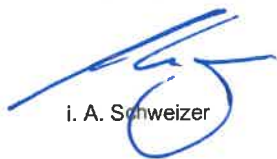
Bemerkung:

Alle oben aufgelisteten Armaturentypen beinhalten sowohl nach PN/Class als auch nach JIS bezeichnete Armaturen

Voraussetzung für die Gültigkeit der Bescheinigung ist das Beachten und Einhalten der Betriebsanleitung. Bei konstruktiven oder materiellen Änderungen erlischt die Gültigkeit der Bescheinigung.

München, den 02. September 2015

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Institut für Kunststoffe


i. A. Schweizer





Bescheinigung der TA-Luft VDI 2440



XOMOX International GmbH & Co. OHG
Von-Behring-Str. 15, 88131 Lindau/Bodensee

Das Produkt erfüllt die folgenden Anforderungen

TA-Luft (Leckagenachweis) Ausgabe Juni 2002 gemäß VDI 2440 Ausgabe November 2000

- Betriebsbedingungen: RT / max. 40 bar; 200 °C / max. 40 bar
- Anzahl der Schaltzyklen: 3.000
- Erreichen der erforderlichen Flächenpressung in dem Abdichtungssystem durch Montage gemäß Betriebsanleitung
- visuelle Überprüfung der erforderlichen Flächenpressung gemäß Betriebsanleitung
- spezifischer Dichtungsaufbau (metallischer Faltenbalg mit nachgeschalteter Stopfbuchse)
- Qualität der Packungsmaterialien gemäß Bestellspezifikationen
- Oberflächenrauigkeit gemäß Zeichnungen
- Maße, Form und Lagetoleranzen gemäß Zeichnungen
- zertifizierte Produktionsüberwachung

Das Produkt erfüllt die Anforderungen bezüglich der Gleichwertigkeit gemäß Ziffer 5.2.6.4 der Technischen Anleitung-Luft (TA-Luft). Die Abdichtung ist somit gleichwertig zur Faltenbalgarmatur mit nachgeschalteter Sicherheitsstopfbuchse im Sinne der TRBS 2152 Teil 2 / TRGS 722 Abschnitt 2.4.3.2.

Grundlage ist der TA-Luft Bericht mit der Prüf- Nr.: 973-10535189

Zusätzlich beinhaltet das Zertifikat den Eignungsnachweis einer Spindelabdichtung gemäß VDI 2440 hinsichtlich Dichtheit bzw. der Einhaltung der spezifischen Leckagerate nach TA-Luft [$\lambda \leq 1 \times 10^{-4}$ mbar x l/(s x m); $\Delta p = 40$ bar] und einer erweiterten Prüfung unter o. g. Betriebsbedingungen.

Produktbeschreibung:

Schaltwellenabdichtung mit spezifiziertem Dichtungsaufbau aus metallischem Faltenbalg und nachgeschalteter Stopfbuchse in folgenden Baureihen:

11.3 / 11.3-A-MA / 11.35 / EC11.35 / 11.8 / 11.85 / 11.9 / 14.3 / 14.35 / 17.2 / 19.1 / V21.9 / V21.9K

Baugrößen: DN 15 – DN 400

Bemerkung:

Alle oben aufgelisteten Armaturentypen beinhalten sowohl nach PN/Class als auch nach JIS bezeichnete Armaturen

Voraussetzung für die Gültigkeit der Bescheinigung ist das Beachten und Einhalten der Betriebsanleitung. Bei konstruktiven oder materiellen Änderungen erlischt die Gültigkeit der Bescheinigung.

München, den 07. Dezember 2015

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
 Institut für Kunststoffe

i. A. Schweizer





Certificate of conformity with TA-Luft (Technical Instructions on Air Quality Control) VDI 2440



XOMOX International GmbH & Co. OHG
Von-Behring-Str. 15, 88131 Lindau/Bodensee

The product satisfies the following requirements:

TA-Luft (leak test) June 2002 edition as per VDI 2440, November 2000 edition

- Operating conditions: RT / max. 40bar; 200 °C / max. 40bar
- Number of cycles: 3.000
- Achievement of the required surface pressure in the sealing system when fitted in accordance with the operating instructions
- Visual verification of the required surface pressure in accordance with the operating instructions
- Specific structure of stem seal
- Quality of packing materials as per purchase-order specifications
- Surface roughness in accordance with drawings
- Dimensions, shape and position tolerances in accordance with drawings
- Certified production monitoring

The product satisfies the equivalence requirements outlined in Section 5.2.6.4 of the Technical Instructions on Air Quality Control (TA-Luft). The sealing system is thus equivalent to the bellows-sealed valve with downstream safety gland as defined in TRBS 2152 Part 2 / TRGS 722 Section 2.4.3.2.

Testing is based on the test report Nr. 973-10535189.

Additionally the certificate also covers proof of the suitability of a stem valve and an internal flange connection according to VDI 2440 in terms of tightness and/or compliance with the specific leak rate defined in TA-Luft [$\lambda = 1 \times 10^{-4}$ mbar x l/(s x m); $\Delta p = 40$ bar] and an extended test under the above operating conditions.

Product description:

Stem sealing with specified sealing structure of metallic bellows and downstream gland at following series:

Types: 11.3 / 11.3-A-MA / 11.35 / EC11.35 / 11.8 / 11.85 / 11.9 / 14.3 / 14.35 / 17.2 / 19.1 / V21.9 / V21.9K

Sizes: DN 15 – DN 400

Note:

All valve types listed above include valves categorised by both PN/Class and by JIS.

The validity of the certificate is subject to the operating instructions being observed and complied with. The certificate shall cease to be valid in the event of any design or material changes.

Munich, 7 December 2015

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
 Institute for Plastics

i. A. Schweizer

